

Das Sprechen und Schreiben Jugendlicher ist durch eine große Variationsbreite an Ausdrucksmöglichkeiten gekennzeichnet, die u.a. in der Heterogenität der Jugendgruppen selbst sowie in den stetigen Veränderungen der Sprachgebrauchsweisen Jugendlicher fußt. Mittlerweile herrscht weitgehend Einigkeit darüber, dass von der Vorstellung einer homogenen Jugendsprache Abstand zu nehmen ist und vielmehr Jugendsprachen im Sinne verschiedener kommunikativer Stile zu analysieren sind. Es bleibt jedoch die Frage nach gruppenübergreifenden Gemeinsamkeiten, nach wiederkehrenden Mustern und Kontinuitäten, die als Kennzeichen kommunikativer Praktiken Jugendlicher gelten können.

Unter dem Rahmenthema „Jugendsprachen: Variation – Dynamik – Kontinuität“ diskutieren die Teilnehmer/-innen der 8. Internationalen Konferenz zur Jugendsprache 2016 die Vielfalt sprachlicher Ausdrucksmöglichkeiten von Jugendlichen sowie ihre Wandelbarkeit vor dem Hintergrund innerer und äußerer Mehrsprachigkeit bei dennoch bestehenden kontinuierlich wiederkehrenden Routinen. Im Fokus der Veranstaltung stehen neben theoretischen, methodischen und sprachvergleichenden Betrachtungen u.a. die Rolle von Mehrsprachigkeit, Regionalsprachen/Dialekten und computervermittelter Kommunikation sowie der Sprachgebrauch Jugendlicher in Lehr- und Lernkontexten, auch soziale Konstruktionen von Jugendlichkeit werden in ihrer Funktionalität beleuchtet.

#### Leitung

**Univ.-Prof. Dr. Arne Ziegler**  
Institut für Germanistik  
Mozartgasse 8/II  
A-8010 Graz  
Tel.: +43/(0)316/380-8165  
E-Mail: arne.ziegler@uni-graz.at



#### Tagungsbüro

**Christine Schnattler**  
Meerscheinschlössl  
Mozartgasse 3  
A-8010 Graz  
Tel.: +43/(0)316/380-2443

#### Registrierung

Donnerstag, den 26. Mai 2016  
9:00 – 15:00

Freitag, den 27. Mai 2016  
9:00 – 15:00

Samstag, den 28. Mai 2016  
9:00 – 12:00



## Jugendsprachen

Variation – Dynamik – Kontinuität

8. Internationale Konferenz zur Jugendsprache 2016  
an der Universität Graz  
26.05.-28.05.2016  
Meerscheinschlössl, Mozartgasse 3

**DONNERSTAG, 26. MAI 2016**

	Raum 1 (HS 23.02 - Mozartgasse 3)	Raum 2 (Festsaal - Mozartgasse 3)
09.00 – 15.00	<b>REGISTRIERUNG</b>	
09.30 – 10.00	Eröffnung	
10.00 – 11.00	Keynote 1: Nortier <i>Youth languages: What are we here for?</i>	
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Christian Braun	Sitzungsleitung: Arne Ziegler
11.30 – 12.00	<b>Sektion 1: Neuland</b> <i>„Höflich? Respekt!“ Jugendtypische Umgangsformen mit sprachlicher Höflichkeit</i>	<b>Sektion 2: Preseau</b> <i>Kiezenglish? The role of English in German urban youth varieties</i>
12.00 – 12.30	<b>Sektion 1: Gobiani</b> <i>„Du sollst deiner Mutter wegsterben“ Fluch oder Witz? (Veraltete Verwünschungsformeln in moderner georgischer Mädchensprache)</i>	<b>Sektion 2: Szathmary</b> <i>Let`s talk (about) romglish, baby!</i>
	<b>MITTAGSPAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Jacomine Nortier	Sitzungsleitung: Sorin Gadeanu
14.00 – 14.30	<b>Sektion 1: Ndimiele</b> <i>A sociolinguistic analysis of swear words among Igbo youths</i>	<b>Sektion 2: Pohle / Schumann</b> <i>„Danach ich bin Kino gegangen so“ - Zum situativen Gebrauch von multiethnischen Jugendsprachen</i>
14.30 – 15.00	<b>Sektion 1: Hougaard</b> <i>Emotions in the writing of young Danes - forms and functions</i>	<b>Sektion 2: Jannedy / Weirich</b> <i>Fricative variation as an expression of youth culture</i>
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Miranda Gobiani	Sitzungsleitung: Elisabeth Scherr
16.00 – 16.30	<b>Sektion 1: Mroczynski</b> <i>„DIE: ist aber PORNO (,) alda.“ – Zum Gebrauch und Wandel von expressiv-evaluativen Ausdrücken in der Jugendsprache</i>	<b>Sektion 2: Cormier</b> <i>Code-switching and the collective habitus of Francophone youth in Manitoba, Canada</i>
16.30 – 17.00	<b>Sektion 1: Ma</b> <i>Begrüßen, Bedanken und Beschimpfen: Handlungsbezogener deutsch-chinesischer Sprach- und Schriftwechsel in Renren-Postings</i>	<b>Sektion 2: Kolu</b> <i>Translanguaging as a multilingual practice – The negotiation of meaning in bilingual adolescents' conversations in Haparanda and Helsinki</i>
17.30	<b>SEKTEMPFANG</b>	
19.00	<b>EMPFANG / DINNER DES LANDES STEIERMARK IN DER ORANGERIE DER GRAZER BURG</b>	

**DONNERSTAG, 26. MAI 2016**

	Raum 3 (HS 23.03 - Mozartgasse 3)	Raum 4 (SR 24.12 - Mozartgasse 8)
09.00 – 15.00	<b>REGISTRIERUNG</b>	
09.30 – 10.00	Eröffnung	
10.00 – 11.00	Keynote 1: Nortier <i>Youth languages: What are we here for?</i>	
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Anna Weiß	Sitzungsleitung: Junichi Azuma
11.30 – 12.00	<b>Sektion 3: Spieß</b> <i>Einstellungsbekundungen im öffentlichen Metasprachdiskurs über jugendliche Sprechweisen</i>	<b>Sektion 4: Verheijen</b> <i>Exploring a digital youth language: divergence from the standard in written computer-mediated communication by Dutch young people</i>
12.00 – 12.30	<b>Sektion 3: Glauninger</b> <i>„Jugendsprache“ (und ihre Erforschung) als Zeichen. Probleme und Perspektiven aus Sicht einer semiotisch orientierten (Sozio-)Linguistik</i>	<b>Sektion 4: Hilde / Vandekerckhove / Ver-cammen</b> <i>Flemish online teenage talk: gender, age and medium patterns in new vernacular</i>
	<b>MITTAGSPAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Nils Bahlo	Sitzungsleitung: Beat Siebenhaar
14.00 – 14.30	<b>Sektion 3: Utri</b> <i>Sind Jugendsprachen Idiolekte oder Polylekte? Anmerkungen zu Definitionen der Begriffe auf dem Hintergrund der Anthropozentrischen Linguistik</i>	<b>Sektion 4: Azuma</b> <i>Use of Emoji (graphical emoticons) in SNS communication among young Japanese people</i>
14.30 – 15.00	<b>Sektion 3: Oberdorfer / Weiß</b> <i>Jugendsprache(n) in Österreich – Forschungsstand und erste Ergebnisse</i>	<b>Sektion 4: Hollington / Nassenstein</b> <i>African youth language practices and social media</i>
15.00 – 15.30	<b>Sektion 3: Draxler / Tissot</b> <i>Das Schweizer Jugendsprachkorpus - Forschungsdaten aufbereiten und dauerhaft zugänglich machen</i>	<b>Sektion 4: Kristiansen / Rathje</b> <i>"It depends on what kind of error" – Adolescents' attitudes to misspellings in social media</i>
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Manfred Glauninger	Sitzungsleitung: Nina Bercko
16.00 – 16.30	<b>Sektion 3: Bahlo / Fladrich</b> <i>„...konnt nichma mehr stehn“ – Reflexionen des letzten Partyabends als Symbolfelder neuer kommunikativer Gattungen junger Männer in der Postadoleszenz</i>	<b>Sektion 4: Siebenhaar</b> <i>WhatsApp-Kommunikation: Ist der Gebrauch von Emojis altersspezifiziert?</i>
16.30 – 17.00	<b>Sektion 3: Busch</b> <i>Ethnographische Zugänge zu Schreibregistern von Jugendlichen: Ein Werkstattbericht</i>	<b>Sektion 4: Belyaeva</b> <i>Trolling als eine Form des kommunikativen Verhaltens im Internet</i>
17.00 – 17.30	<b>Sektion 3: Mešić</b> <i>Fremdwörter in der Jugendsprache vor 20 Jahren und heute</i>	<b>Sektion 4: Vasiljevič</b> <i>Jugendsprache und Facebook – eine komparative Untersuchung der deutschen und slowenischen Jugendsprache</i>
17.30	<b>SEKTEMPFANG</b>	
19.00	<b>EMPFANG / DINNER DES LANDES STEIERMARK IN DER ORANGERIE DER GRAZER BURG</b>	

## FREITAG, 27. MAI 2016

	Raum 1 (HS 23.02 - Mozartgasse 3)	Raum 2 (Festsaal - Mozartgasse 3)
09.30 – 10.30		<b>Keynote 2: Kerswill</b> <i>Towards a unified account of multiethnolect: vernacular, indexicality and style</i>
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Ignacio Palacios Martínez	Sitzungsleitung: Paloma Núñez-Pertejo
11.00 – 11.30	<b>Sektion 1: Braun</b> <i>Special features of hobby languages – an approach to the tabletop wargame Warhammer Fantasy</i>	<b>Sektion 2: Ziegler</b> <i>Undoing Youth – Dialect levelling and restandardisation in urban adolescent vernaculars in Austria</i>
11.30 – 12.00	<b>Sektion 1: Mikulaco</b> <i>The linguistic diversity of the Istrian peninsula in example of Youth Language</i>	<b>Sektion 2: Kniaź /Zawrotna</b> <i>Patterns and functions of Arabic-English code-switching in youth communication in Cairo</i>
12.00 – 12.30	<b>Sektion 5: Walther</b> <i>Doing Youth – Zur interaktiven Relevanzsetzung der Kategorie Jugend in gemischtgeschlechtlichen Gesprächen unter Jugendlichen</i>	
	<b>MITTAGSPAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Jörg Meier	Sitzungsleitung: Roseline Ndimele
14.30 – 15.00	<b>Sektion 5: Meer /Staubach /Uridat</b> <i>Multimodale Sehflächen lesen – Eine semiotische Analyse jugendlicher Bekleidung am Beispiel von T-Shirt- und Sweatshirt-Aufdrucken</i>	<b>Sektion 2: Harchaoui</b> <i>Young Urban Norwegian Speech Style or the way speakers express solidarity toward the new multilingual urban reality</i>
15.00 – 15.30	<b>Sektion 5: Daszkiewicz</b> <i>Daszkiewicz „Ich schwöre, du bist so Arzt!“ Zu dem medial-sekundären Ethnolekt in dem Film Fack ju Göhte 2</i>	<b>Sektion 2: Schmehl /Blevins</b> <i>The Progressive Aspect in Kiezdeutsch</i>
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Eva Neuland	Sitzungsleitung: Jannis Androutsopoulos
16.00 – 16.30	<b>Sektion 5: Meier</b> <i>Jugendsprachen in der Werbung</i>	<b>Sektion 6: Palacios Martínez</b> <i>Lexical innovation in the language of teenagers. A cross-linguistic perspective</i>
16.30 – 17.00	<b>Sektion 5: Noueshi</b> <i>Überlegungen zu Jugendsprache(n) und Medien am Beispiel deutscher und arabischer Print - Werbeanzeigen</i>	<b>Sektion 6: Núñez-Pertejo</b> <i>A cross-linguistic study of the expression and role of vague language in teen talk</i>
17.00 – 17.30	<b>Sektion 5: Spillner</b> <i>Jugendsprachliche Kommunikation durch Zeitungsanzeigen</i>	<b>Sektion 6: Pajić /Zarifović</b> <i>Übersetzungsmöglichkeiten der serbischen urbanen Jugendsprache. Ein serbisch-deutscher Vergleich am Beispiel von Marko Vidojkovićs Roman „Tanz der kleinen Dämonen“</i>
18.00	<b>KONFERENZDINNER IM „MEERSCHEINSCHLÖSSL“</b>	

## FREITAG, 27. MAI 2016

	Raum 3 (HS 23.03 - Mozartgasse 3)	Raum 4 (SR 24.12 - Mozartgasse 8)
09.30 – 10.30		
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Melanie Lenzhofer	Sitzungsleitung: Kristina Herbert
11.00 – 11.30	<b>Sektion 7: Hofmann</b> <i>Zur Interaktion von Sprachwandel und Sprachvarietäten: Jugendsprache zwischen Standard und Dialekt</i>	<b>Sektion 8: Rotne</b> <i>"I don't have time for tits". An investigation of Italian and Danish adolescents' writing on Facebook and in school essays</i>
11.30 – 12.00	<b>Sektion 7: Galliker</b> <i>Ethnographie der Kommunikation: Eine Schweizer Jugendgruppe zwischen Dialekt und Standardsprache</i>	<b>Sektion 8: Gatajda</b> <i>Teacher's role in facilitating youth communication and interaction in a FL classroom</i>
12.00 – 12.30	<b>Sektion 7: Kleinberger /Wagner</b> <i>Verwendung von Dialekt und Standard in dialogischen online-Texten Jugendlicher</i>	<b>Sektion 8: Wichmann</b> <i>Jugendsprache im DaF-Unterricht: Materialien und Konzepte für die Deutschlehrerfortbildung</i>
	<b>MITTAGSPAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Constanze Spieß	Sitzungsleitung: Anna Thurner
14.30 – 15.00	<b>Sektion 7: Glazniaks</b> <i>Dialekt als Norm? Zum Sprachgebrauch Südtiroler Jugendlicher auf Facebook</i>	<b>Sektion 8: Gadeanu</b> <i>Der Zustand der gehobenen Fremdsprachlichkeit. Zur sprachlichen Sozialisation von Jugendlichen im mehrsprachigen schulischen Umfeld Westrumäniens</i>
15.00 – 15.30	<b>Sektion 7: Lenzhofer</b> <i>„Und er so: Geh ma Kino!“ – Phänomene syntaktischer Kompaktheit in ruraler und urbaner Jugendkommunikation Österreichs</i>	<b>Sektion 8: Zakrajewski</b> <i>Rectors' talk to prospective university students. On the linguistic relations between the university presidents and prospective university students</i>
	<b>PAUSE</b>	
	Sitzungsleitung: Stefanie Edler	Sitzungsleitung: Norbert Dittmar
16.00 – 16.30	<b>Sektion 7: Maselko</b> <i>Gibt es eine hunsrückische Jugendsprache? Zum altersspezifischen Dialektgebrauch deutschsprachiger Jugendlicher in Südbrasilien in Hinblick auf die syntaktische Variation</i>	<b>Sektion 8: Könning</b> <i>Empirische Zugänge einer ethnografisch-gesprächsanalytischen Untersuchung von informeller Gruppenkommunikation in der Schule – »voll die gezwungene gestellte situatio:n;« ?</i>
16.30 – 17.00	<b>Sektion 7: Šlogar</b> <i>Global tendencies in the colloquial language of Kashubian youth</i>	<b>Sektion 8: Vígh-Szabó</b> <i>Sprache und Identität der finnisch-ugrischen Jugendlichen im Zusammenhang mit ihren Bildungschancen</i>
18.00	<b>KONFERENZDINNER IM „MEERSCHEINSCHLÖSSL“</b>	

SAMSTAG, 28. MAI 2016

Raum 1 (HS 23.02 - Mozartgasse 3)

09.30 – 10.30

Sitzungsleitung: Bernd Spillner

**11.00 – 11.30** **Sektion 5: Tabukaschwili**  
*Sprachliche Ausdrucksmittel von geschlechtsspezifischen Stereotypen in der Jugendkommunikation*

**11.30 – 12.00** **Sektion 8: Hee**  
*Jugendkommunikation in schulischen Lehr- / Lernkontexten*

**12.00 – 12.30**

**14.00**

**AUSFLUG IN DIE SÜDSTEIERMARK**

Raum 2 (Festsaal - Mozartgasse 3)

**Keynote 3: Androutsopoulos**  
*Interpunktion als soziostilistische Ressource im digitalen Alltagsschreiben von Jugendlichen*

**PAUSE**

Sitzungsleitung: Georg Oberdorfer

**Sektion 6: Gedes**  
*Möglichkeiten und Grenzen der Empirie – Jugendsprachliche Wörterbücher im kontrastiven Methodenvergleich*

**Sektion 6: Ristić / Zec Zejnić**  
*Phraseologismen in der deutschen und serbischen Jugendsprache*

**Abschlussbesprechung**

SAMSTAG, 28. MAI 2016

Raum 3 (HS 23.03 - Mozartgasse 3)

09.30 – 10.30

**PAUSE**

Sitzungsleitung: Paul Kerswill

**11.00 – 11.30** **Sektion 7: Yannuar**  
*Basa Walikan Malang A Javanese youth language*

**11.30 – 12.00** **Sektion 7: Parapatics**  
*On Hungarian slang: changing functions and attitudes*

**14.00**

**AUSFLUG IN DIE SÜDSTEIERMARK**



**Sektion 1 (Raum 1, HS 23.02 - Mozartgasse 3)** – Sprachhandeln und kommunikative Spezifika / Pragmatical and communicative aspects

**Sektion 2 (Raum 2, Festsaal - Mozartgasse 3)** – Urbane und multilinguale Kontexte / Urban and multilingual settings

**Sektion 3 (Raum 3, HS 23.03 - Mozartgasse 3)** – Theoretische und methodische Perspektiven / Theoretical and methodical perspectives

**Sektion 4 (Raum 4, SR 24.12 - Mozartgasse 8)** – Computervermittelte Kommunikation / Computer mediated communication

**Sektion 5 (Raum 1, HS 23.02 - Mozartgasse 3)** – Imitation und Inszenierung von Jugendlichkeit / Imitating and staging youth

**Sektion 6 (Raum 2, Festsaal - Mozartgasse 3)** – Kontrastive Perspektiven / Contrastive and crosslinguistic perspectives

**Sektion 7 (Raum 3, HS 23.03 - Mozartgasse 3)** – Regionalsprachliche Aspekte / Dialects and rural aspects

**Sektion 8 (Raum 4, SR 24.12 - Mozartgasse 8)** – Lehr- und Lernkontexte / Educational settings